



Die besten Ausflugsziele
Die besten Events
Die besten Genüsse

Bodensee/Hegau · Juli bis Dezember 2013



INHALT

Editorial	3 – 4
Die besten Genüsse	
Singen & Umgebung	5 – 7
Stockach & Umgebung	8 – 12
Radolfzell & Umgebung	13 – 14
Geschenke für Daheim	15 – 18
Coupons zum Rausnehmen	19 – 22
Die besten Ausflugsziele und Events	23 – 40

IMPRESSUM:

»WOHIN?« erscheint im Verlag
Singener Wochenblatt
GmbH + Co. KG,
Postfach 320, 78203 Singen
Geschäftsführung:
Carmen Frese-Kroll, V.i.S.d.L.p.G.
Verlagsleitung: Anatol Hennig
a.hennig@wochenblatt.net
Redaktionsleitung: Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net
Bilder: Redaktion, Veranstalter
Druck: Druckhaus Hartmann
Auflage: 20.000 Exemplare

Anzeigen:



Steimer Katrin
k.steimer@wochenblatt.net



Feil Jacqueline
j.feil@wochenblatt.net

»WOHIN?« liegt unter anderem in den Geschäftsstellen des WOCHENBLATTS und bei allen inserierenden Kunden aus. Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages verwendet werden.

Liebe Gäste (und Einheimische),

herzlich willkommen in einer der, wenn nicht in der vielfältigsten Urlaubsregion Europas.

Wenn wir in unseren Verlagsräumen sitzen und zum Beispiel an diesem Produkt für Sie arbeiten, dann sind wir selbst immer wieder überrascht und begeistert, was unsere Region bietet. Inmitten des »Herrgotts Kegelspiel«, der Vulkanlandschaft im Hegau mit dem höchsten Weinberg Deutschlands (Hohentwiel) und der größten Festungsrue Deutschlands (Hohentwiel), können wir von den Festungsmauern auf den Bodensee schauen, der zwischen dem Pfänder und der geheimnisvollen Marienschlucht in Bodman auch viele sehenswerte Kulturgüter an seinem Ufer stehen hat.

Wir sind in rund einer Stunde am Säntis (2.502 Meter Höhe über Meeresspiegel, der sich mehr als 2.000 Meter über das malerische Appenzell erhebt im markanten Alpsteingebirge), in einer halben Stunde im Schwarzwald, dessen Norden demnächst vielleicht sogar Nationalpark werden darf, haben den Rheinfall und damit Europas größten Wasserfall vor der Türe, im Bodensee hat erst Friedrich I., badischer Großherzog im Jahr 1853, ein mediterranes Kleinod geschaffen, das Lennart Bernadotte zu dem heute weltweit bekannten Blumenparadies Mainau ausgebaut hat...

Das ist das Freizeit-Paradies schlechthin und Sie haben sich den Urlaub hier verdient.



Wir wollen Sie mit **WOHIN!** zu den größten und anziehendsten Orten im Hegau und rund um den See führen, Ihnen die Landschaft darum herum näherbringen,

die per Auto, Zug, Bus, Schiff, mit dem Mietwagen oder mit dem Fahrrad oder E-Bike einfach zu erkunden ist (meine Empfehlung: Das Donautal bei Beuron oder ein Ausflug in die tollen Badelandschaften am See, auf der Schwäbischen Alb oder im Schwarzwald). Und wir möchten Ihnen etwas mitgeben, was Sie normalerweise in Urlaubsregionen nur schwer bekommen. Wirkliche Insidertipps: Inmitten der großen Events, Ausflugsziele und der großen Restaurants gibt es unzählige »lovely places«, wir haben für Sie ganz persönliche Tipps von uns, den Einheimischen zusammengestellt, mit denen wir Ihnen einen schönen Aufenthalt im Hegau und am See wünschen möchten.

Da gibt es alemannische (so heißt der Sprachraum hier) Küche, Fischgerichte (Grüner Baum in Moos und sein Mooser Fischtopf), die es nur hier gibt, in Radolfzell eine einzigartige Eisdiele, die auf den Namen Fernando hört, unzählige Bauernhöfe und Weingüter, die Ihnen mit die besten Urlaubssouvenirs und Mitbringsel bieten, die Sie ergattern können, idyllische Wanderwege (den Hegau hat sogar Johann Wolfgang von Goethe in seiner »Schweizerreise« beschrieben), und die Landschaft ist ein Eldorado für Sportler: Golfplätze mit Alpenblick, mit Seeblick, an einem Schloss, Klettergärten, und -felsen, und -hallen, Radwege rund um den See, Mountainbiketrips am Schiener Berg, Surfkurse, Segelschulen, Tretboot- und Kanuverleihstationen, Naturführungen und unzählige Nordic-Walking-Strecken, Schwimmbäder, Naturbäder, Strandbäder und Rheinschwimmbäder, Zeppelinrundflüge, Ballonflüge...

Und der vielleicht wichtigste Tipp für alle, die den See und den Hegau nur im Sommer kennen: Im Herbst locken romantische Nebelbänke über dem Untersee, die den Schriftsteller und Dichter Hermann Hesse (Steppenwolf, Siddharta) zu seinem Gedicht »Seltsam« inspiriert haben, Herbstfarben, die man in Amerika und Kanada »Indian Summer« nennt und mit Städten wie Konstanz, Radolfzell, Stein am Rhein, Engen und Stockach, Städte, in denen man herrlich alte Baustile studieren kann, lecker Kaffee trinken und Kuchen essen kann, Kunst von Künstlern mit Weltruhm bestaunen kann (z. B. in Singen), Museen und Galerien besuchen kann, und kurz vor Weihnachten locken dann unzählige Weihnachtsmärkte und nicht zuletzt Einkaufsstädte mit eigenständigem Charakter, was heutzutage ja rar wird.

Sie spüren es: ich könnte noch lange schreiben. Aber nun sind Sie dran. Lassen Sie sich von unserem Freizeit-Menü begeistern, und erleben Sie eine der schönsten Regionen Europas.

PS: Weil der Platz in unserer ersten gedruckten Ausgabe nicht ausgereicht hat, gibt es noch mehr Freizeitideen für Sie unter www.wochenblatt.net/wohin/, von uns so umgesetzt, dass Sie es auch bequem vom Smartphone nutzen können. Und im Internet können Sie sich auch für künftige Ausgaben registrieren lassen und Ihre Urlaubstipps veröffentlichen.



Ihr Anatol Hennig





Ein Mann schaut auf die Stadt

Singen ist eine Stadt junger Kunst, denn sie war seit der Nachkriegszeit die Bühne für die großen »Höri-Maler« wie Otto Dix, Erich Heckel oder August Macke. Diese Künstler haben das Kunstverständnis neu geprägt. Ganz aktuelle Kunst brachte die Landesgartenschau im Jahr 2000 nach Singen, als das Kunstprojekt »Hier, dort und jetzt« den öffentlichen Raum neu prägte. So kann man von der Stadt aus am Wasserturm der Maggi zum Beispiel eine Holzplastik des »Holzbeseelers« Stefan Balkenhol erblicken. Balkenhol ist einer der prominentesten Vertreter deutscher Gegenwartskunst. Oliver Fiedler

Friedinger Schlössle

in Singen/Friedingen

www.friedinger-schloessle.de



Jeden Mittwoch ab 18 Uhr **Portion Spare-Ribs** inkl. Salatbuffet 8,90 €

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr **Alle Schnitzelgerichte** mit Beilage, Salatbuffet 9,90 €

Jeden Sonntag ab 10 Uhr – 12 Uhr **Frühstücksbuffet** inkl. Kaffee und Orangensaft 10,- €, ab 11.30 – 14 Uhr **Mittagsbuffet**, Suppe, Hauptgänge, Desserts 18,50 €
Reservierung erforderlich

Öffnungszeiten: Mi. bis Sa. 14 Uhr – 23 Uhr, So. 10 Uhr – 20 Uhr

Rittermahl-Termine & Termine zur Ghosthunter-Night unter www.friedinger-schloessle.de

Reservierungen: Tel. 07531/690326, Mobil 0171/2038544, info@sensz-party-service.de

Das Bier vom See



Kurze Wege – frisches Bier!



Kräutergarten

Willkommen in der Welt der Düfte: Der Kräutergarten von Syringa (von Hilzingen in Richtung Tengen fahren, auf Höhe Binningen links abbiegen) ist auf 6.000 qm ausschließlich dem Thema Kräuter, Duftpflanzen und Heilpflanzen gewidmet. Und wer möchte, kann sich hier auch Samen für den heimischen Kräutergarten mitnehmen. Im kleinen Verkaufsraum gibt es Souvenirs, Kaffee und Gebäck. Mehr unter www.syringa-samen.de.

Foto / Tipp: he



Schindereck

Ein Stück Alt-Rielasingen

Lassen Sie sich verwöhnen mit einer Vielzahl an heimischen Weinen und einer bodenständigen badischen Küche.

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Brecht



Familie Brecht, Singener Str. 1, 78239 Rielasingen, Tel. 077 31/511 44

Das Bier vom See



Kurze Wege – frisches Bier!



Hohentwiel-Führung

Runter schauen oder auch interessante Geschichte hautnah erleben. Der Singener Hausberg Hohentwiel bietet nicht nur gigantisch schöne Aussicht - über die Sommermonate werden auch jeden Sonntag zwei Führungstermine angeboten. Treffpunkt dafür ist jeweils um 11 und 14 Uhr am Infozentrum beim Parkplatz. Auch spontane Besucher können hier eine Menge erfahren. In der Ruine selbst gibt es einen spannenden Geschichtspfad, um den Vulkankegel herum führt ein Geopfad, der die Entstehung dieser einmaligen Landschaft beschreibt.

Oliver Fiedler



RESTAURANT HIRSCHSTUBE

Der neue Griechen in Singen
Griechisch-deutsche Spezialitäten

Täglich Mittagstisch,
verschiedene Gerichte ab 5,-
Mo.-So. von 11.30 - 14.30 und 17.30 -
24.00 Uhr, Mi. ab 17.00 Uhr

Ekkehardstr. 57 · 78224 Singen
Telefon 07731/9765690
www.facebook.com/RestaurantHirschstube

Gutschein 5,-
nicht
Mittagstisch



Unser Fladen

EINE SPEZIALITÄT DES HAUSES!

NELLENBADSTRASSE 10 · 78333 STOCKACH

TELEFON
077 71 - 24 03

»Die Adresse
für typisches
badisches
Vesper«



Nellenburger
Talstation

www.nellenburger-talstation.de

Das Bier vom See



Kurze Wege – frisches Bier!



RINGHOTEL · RESTAURANT · BAR

Zum Goldenen Ochsen

Telefon Ochsen: +49-(0) 771 9184-0 · WWW.OCHSEN.DE



Sehr geehrte Gäste,
unser Restaurant ist täglich geöffnet:
7.00 – 15.00 Uhr & 17.30 – 23.30 Uhr
Samstags 17.30 – 23.30 Uhr
**Frühstück – Mittagstisch –
Kaffee & Kuchen – Vesper & Wirtshauskarte**

Gutes aus dem See und der Region



Telefon Intermezzo: +49-(0) 771 87 66 8-0
WWW.INTERMEZZO-STOCKACH.DE



Radolfzeller Straße 39 – D-78333 Stockach
in der „Jungen Wohnwelt“ Möbel Stumpff
Werktags von 9.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag 9.00 – 20.00 Uhr
Samstag 9.00 – 17.00 Uhr
Frühstück – Mittagstisch – Kaffee & Kuchen



Pfahlbauten im »Seeum«

Bodman hat eine bezaubernde Ortsmitte: Direkt am See wartet in dem Ortsteil von Bodman-Ludwigshafen bei Stockach das »Seeum« auf Besucher - mit Gastronomie, einem Veranstaltungssaal und herrlichem Blick auf die Landschaft. Bis Samstag, 10. August, ist im ersten Obergeschoss die Ausstellung »Prähistorische Pfahlbauten - das neue UNESCO-Welterbe in Baden-Württemberg« zu sehen. Öffnungszeiten sind montags bis freitags von 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr. In den Sommerferien von 25. Juli bis 7. September sind Besucher auch samstags von 10 bis 12 Uhr willkommen. Simone Weiß



Landgasthof
Ritter
Seit 1828 im Familienbesitz



**Herzlich
willkommen**
im
LANDGASTHOF RITTER NENZINGEN



>> Restaurant mit 130 Sitzplätzen >> 3-Sterne-Hotel mit Komfortzimmern
 >> gutbürgerliche, regionale und durchgehend warme Küche
 >> ganzjährige Aktionswochen >> Kinderkarte >> Biergarten
 >> Kegelbahn >> großer Parkplatz hinter dem Haus

FAMILIE KERBER | Stockacher Str.69 | 78359 Orsingen-Nenzingen
 07771 9388-0 | ritter.nenzingen@t-online.de | www.ritter-nenzingen.de
 Öffnungszeiten | Mo-So: 10-24 Uhr | Di: Ruhetag | Mi: ab 17 Uhr geöffnet



EVENTS 2013

IM ZOLLHAUS LUDWIGSHAFEN

Abend des Vegetariers am 14. Juli
Unser sommerliches vegetarisches Buffet.
Beginn: 19 Uhr

Bodensee Fischabend am 25. August
An unserem Fischabend servieren wir
leckeren Bodenseefisch frisch vom Grill
mit sommerlichen Salaten. Beginn: 19 Uhr

**Baden gegen Schwaben –
Das Buffetevent am 16. November**
Schwäbische und Badische Spezialitäten
soweit das Auge reicht! Beginn: 19 Uhr

Candle light dinner am 23. November
Verwöhntag mit einem 4-Gang-Menü,
passend zur Jahreszeit. Beginn: 18 Uhr

Italienischer Abend am 7. Dezember
Lassen Sie sich überraschen von Antipasti,
Paste, Carne und Dolce. Beginn: 19 Uhr

Weihnachtsfeier am 30. November
Feiern Sie Ihre Weihnachtsfeier bei uns!
Verbringen Sie einen schönen Abend mit
einem 3-Gang-Menü oder 4-Gang-Menü.

Weihnachtsfeier am 14. Dezember
An diesem Abend präsentieren wir Ihnen
ein weihnachtliches Buffet der Superlative.

Silvester-Gala am 31. Dezember
Feiern Sie bei uns ins neue Jahr!

Bei allen Veranstaltungen wird um
Reservierung gebeten.

Seehotel Adler Betriebsgesellschaft GmbH
Hafenstrasse 4 | D-78351 Bodman-Ludwigshafen
Telefon: 07773 - 93 39 0 | Telefax: 07773 - 93 39 39
www.zollhaus-ludwigshafen.de | info@zollhaus-ludwigshafen.de



Ein U-Boot in Stockach

Es taucht immer auf, wenn es um Stockach geht: Das U-Boot, ein Kunstwerk des Bodmaner Künstlers Peter Lenk, ist ein Teil von Stockachs Stadtgeschichte. Vor der Sparkasse in der Schillerstraße wird es von grünen Fluten geschaukelt, und mit ihm wird Rudolf Scharping verschaukelt, der ehemalige Verteidigungsminister, der auf unnachahmliche Weise persifliert wird.

Simone Weiß/Struckat



Bisongehege
– Eintritt frei ! –

- Spanferkel jeden Freitag im Sommer ab 18 Uhr
- Jeden Freitag im Juni/Juli/August LIVE-Musik ab 20 Uhr
- Bisonwoche vom 18.10.2013 bis 3.11.2013
Reservierung erforderlich!

Rufen Sie uns an und informieren Sie sich unter 0 77 73 / 50 90
Montag – Sonntag ab 12 Uhr • Dienstag Ruhetag (außer Juli/August)

Das Bier vom See



Kurze Wege – frisches Bier!



Stadtgarten Stockach

Die grüne Lunge von Stockach: Der Stadtgarten am Hägerweg ist eine blühende Oase zum Auftanken und Atemholen. Weitere tolle Stadtgärten gibt es in Singen, Radolfzell und Engen

swb-Bild: Struckat



ELIÀ

GRIECHISCHES
RESTAURANT

OLIVE

Wunderschöne Terrasse ...

NEUERÖFFNUNG !

Griechische, aber auch deutsche Küche !
Familie Tsoukas freut sich auf Ihren Besuch.
Goethestraße 23 - 78333 Stockach

Hindelwanger Adler

Lecker – fürsorglich – gastlich

Wir bieten leckere Köstlichkeiten, auch für Veganer und Vegetarier!

Öffnungszeiten: Mo & Di Ruhetag · Mi - So 10³⁰ – 14⁰⁰ Uhr, ab 17⁰⁰ Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch · Ihre Familie Linder

Tuttlinger Straße 45 · 78333 Stockach · Fon 0 77 71/23 78

E-Mail: linder@hindelwanger-adler.de · www.hindelwanger-adler.de



Im authentischen Thai-Restaurant „Royal-Thai“ werden Sie von Meisterhand bekocht. Zwei Spezialitätenköche und Inhaber des „Swiss-Thai Culinary“ Zertifikats verwandeln mit ihrem Können frischen Fisch, Fleisch und Gemüse der Region zu einem unvergleichlichen Augen- und Gaumenschmaus. Genießen Sie exzellente Sushi und Thailändische Gerichte. Die Frische und die Qualität der Zutaten sind für das Royal-Thai die beiden wichtigsten Kriterien. Deshalb stammt das meiste Gemüse von regionalen Anbietern, z. B. von der Insel Reichenau. Aus Thailand werden lediglich Gewürze, Gemüse und Obst bezogen, die in Deutschland nicht erhältlich sind. Fleisch und Fisch werden ausschließlich von deutschen Anbietern geliefert.



Genießen Sie das Besondere. Reservierung empfohlen.

Royal-Thai Gourmet Restaurant | Seetorstraße 2 | 78315 Radolfzell
Tel.: 07732 940 97 97 | www.royal-thai.de
Montag - Ruhetag



Gourmet-Restaurant



Poststraße 32
78315 Radolfzell
Tel. + Fax 0 77 32/93 85 24



Wir bieten **lactose-** und **glutenfreie** italienische Küche.
Fisch- und Fleischgerichte bereiten wir auf dem
Lava-Grill zu.

Mittagstisch Mo. – Fr. von 11³⁰ – 14⁰⁰ Uhr ab 6,50 €.

Bismarckstr. 2 • 78315 Radolfzell • Tel. 0 77 32 / 9 40 70 92 • www.toscana-radolfzell.de

Für Literatur- liebhaber -

Hermann-Hesse-Höri-Museum
in Gaienhofen

»Der See starrt wie Glas«, schreibt Hermann Hesse in seiner Gaienhofer Zeit. Erinnerungsstücke aus der Epoche von 1904 - 1912 wie handschriftliche Zeugnisse und die Schreibmaschine des Autors von »Der Steppenwolf« sind ausgestellt. Zudem widmet sich das Museum weiteren Dichtern und Künstlern von der Höri. Der Eintritt für Erwachsene kostet 5 Euro, samstags gibt es Führungen ab 14.30 Uhr. Im zweiten Hesse-Haus in Gaienhofen - befindet sich in Privatbesitz - finden nur ausgewählte Veranstaltungen statt.

Stefan Mohr



il Postino

Ihr italienisches Restaurant mit tollem Ambiente und großer Terrasse.

**Jeden Mittwoch großes Pasta-
Buffet – wir bereiten die Pasta vor
Ihren Augen!**

Sonntags Brunch ab 10³⁰ – 14⁰⁰ Uhr

Öffnungszeiten: Mo. – Do. 9³⁰ – 1⁰⁰ Uhr, Fr. + Sa. 9⁰⁰ – 2⁰⁰ Uhr,
So. 10³⁰ – 1⁰⁰ Uhr, feiertags ab 12⁰⁰ Uhr

Teggingerstraße 5 • 78315 Radolfzell am Bodensee • Tel. 077 32/94 19 40

Das Bier vom See



Kurze Wege – frisches Bier!



Weihnachtsmärkte

Die Adventszeit ist ein ganz besonderes Erlebnis in der Region zwischen dem Bodensee und den Hegaubergen. Am 30. November macht der kleine Ort Heudorf bei Eigeltingen (im Bild) den Auftakt der Weihnachtsmärkte zusammen mit der Stadt Engen, die die Altstadt erleuchten lässt. Am zweiten Adventswochenende lockt der Radolfzeller Marktplatz am Münster mit einem schönen Weihnachtsmarkt mit vielen Kunsthandwerkern. Den ganzen Advent über verwandelt sich der Konstanzer Marktplatz bis zu den Schiffsanlegestellen am See in ein wahres Weihnachtsparadies.

Bild: stu/Tipp: Oliver Fiedler



*Herstellung nach alten
traditionellen Rezepten*

*Gelees, Konfitüren,
Marmeladen,
Säfte, Sirup, Liköre,
Essig, Öl*

Öffnungszeiten:

Mi – Fr 14 – 18 Uhr

Sa 10 – 13 Uhr

*Sonja's
süsse Verführungen*

Am Graben 5 · 78345 Iznang
Telefon 077 32/5 40 70



Seifenhex`

Handgesiedete Natur- und Designseifen
Geschenksets, Andenken

aus der

Seifenscheune

Dorfstr.15 78345 Moos Tel.07732/9409707





Kommt zu uns
in das erste

bodensee *mein See* -Geschäft



Bodensee
„Fellchen“



Umhängetasche
„Seemoos“



Trinkflasche
„Salem“



Reportertasche
„Kesswil“



Damen Softshelljacke
„Romanshorn“



Herrn-Shirt
„Herd“



Hoodyjacke
„Kirchberg“



Tasse
„Wasserburg“

Öffnungszeiten:

Mo.- Fr. 10.00 - 18.00 Uhr

Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

Werner-Messmer-Str. 1 ■ 78315 Radolfzell

www.bodensee-meinSee.de

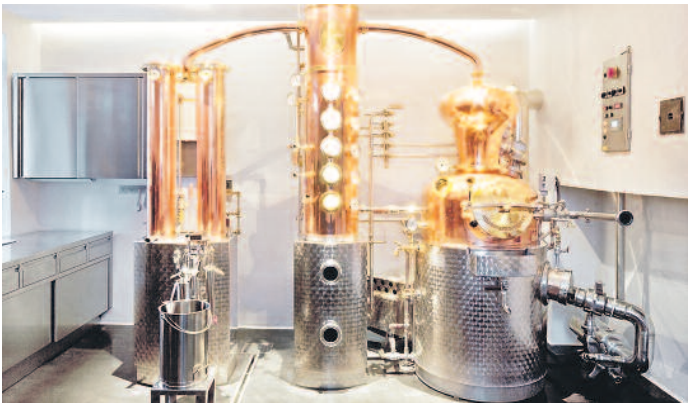


Was bring ich mit?

Wer schöne Tage im Urlaub verbringt, der möchte auch seine Lieben daheim beglücken und sie an den schönen Momenten teilhaben lassen.

Mitbringsel sind ein schöner Teil vom Urlaub und unsere Region hat eine schöne Auswahl an Dingen zu bieten, die man zur Urlaubsverlängerung mit nach Hause nehmen kann.

Eines der exklusivsten Souvenirs aus unserer Region wäre zum Beispiel ein Zibartenbrand aus der inzwischen europaweit bekannten »Stählemühle« aus Eckhardsbrunn bei Eigeltingen (www.staehlemuehle.de). Die Zibarte ist eine Wildform der Zwetsche (Pflaume) und eine Spezialität dieser Region. Ein Fläschchen würde allerdings 95 Euro kosten. Die Kult-Brennerei hätte noch manch andere exotische Spezialität zu bieten.



Was man sonst so mitbringen könnte:

Besuchen Sie eine Weinprobe auf der Insel Reichenau und nehmen Sie die besten Flaschen mit. Auch bei einem Besuch des Singener Hausbergs Hohentwiel kann man beim Staatlichen Weingut besondere Weine von Deutschlands höchstem Weinberg entstehen.

Besuchen Sie Schaffhausen und nehmen von dort die berühmten »Schaffhauser Zungen« mit.

In Stockach-Zizenhausen wird die Bodensee-Schokolade hergestellt. Dort kann man auch die berühmten »Zizenhauser Terrakotten« entstehen (www.bodensee-schoki.de).

Aus Radolfzell kommen die Bodensee-Trüffel, die man im Sommer sogar löffeln kann (www.bodenseetrueffel.de).

Eine geniale Spezialität ist auch die »Höri-Bülle-Apfelcreme« (spezielle Zwiebelsorte von der Halbinsel Höri), die bei www.feines-aus-dem-hegau.de in Gottmadingen zu entstehen ist.

Oliver Fiedler

**Herzlich willkommen
in unserer**

Trachten  Scheune

Trachten Scheune, Alte Dorfstraße 62 A
88662 Überlingen-Ernatsreute
www.die-trachtenscheune.de

Lassen Sie sich begeistern
von unserer großen Auswahl an
Trachtenmode von Kopf bis Fuß für
Damen, Herren und Kinder,
passend für jeden Anlass.

Sie finden bei uns Mode von namhaften Herstellern wie
Hammerschmid, Kaiseralm, Krüger, Country Line, Marjo,
Lodenfrey, Nina von C., Spieth & Wensky sowie von exklusiven
Designern wie Soell, Melega, Gottseidank, Icke etc.

Wenn Sie auf gute Qualität zu fairen Preisen, fachkundige
Beratung in gemütlicher Atmosphäre und auf freundliche Be-
dienung Wert legen, sind Sie bei uns genau richtig.



**Wir freuen uns auf Sie!
Ihr TrachtenScheune-Team**

tel: 0 75 53 / 9 16 44 00

fax: 0 75 53 / 9 16 44 01

mail: info@die-trachtenscheune.de

Öffnungszeiten:

Mo. geschlossen

Di.-Do. 10-18 Uhr, Fr. 10-19 Uhr, Sa. 9-15 Uhr



* In Begleitung eines an den Kassen vor Ort voll zahlenden Erwachsenen erhält pro Gutschein eine Person eine kostenlose 1-Tageskarte für den gleichen Tag. Gültig im SEA LIFE® Konstanz.

Original Gutschein unaufgefordert beim Erwerb der Eintrittskarten an den Kassen abgeben. Nicht kombinierbar mit anderen Ermäßigungen, Jahreskarten, Vorverkaufskarten oder Onlinetickets. Keine Rückerstattung oder Barauszahlung; Weiterverkauf nicht gestattet.

Einlösbar bis zum 28. 02. 2014.



20%

Gültig bis 31.12.2013

auf Ihren Einkauf
in unserem Geschäft.

Bodensee mein See-Geschäft ■ Werner-Messmer-Str. 1 ■ 78315 Radolfzell

Gültig nach einem Mittagessen Ihrer Wahl im

Restaurant Intermezzo

Pro Person nur 1 Gutschein einlösbar.

Keine Barauszahlung möglich, nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

Gültig bis 31.12.2013

**10%
RABATT
auf Segway-
Touren***

**Gegen Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie einmalig 10% Rabatt auf eine Segway-Tour.*



Radolfzell | Konstanz | Gottmadingen



Zweirad Joos GmbH & Co. KG

Schützenstr. 11 + 14 | 78315 Radolfzell | Fon. 07732/823680



arena geisingen
mehr als nur inline skating

Am Espen 16 · 78187 Geisingen
Tel. +49 (0) 77 04 – 92 33 980
info@arena-geisingen.de • www.arena-geisingen.de



Entdecken Sie ergänzend zu dieser Broschüre weitere Tipps unter www.wochenblatt.net/wohin – außerdem können Sie hier Ihre schönsten Urlaubserlebnisse mit anderen Urlaubern teilen oder die Broschüre für Freunde nachbestellen!



DREI VON VIER
LESEN DAS

WOCHENBLATT

(Nur solange Vorrat reicht.)



*In Begleitung eines an den Kassen vor Ort voll zahlenden Erwachsenen erhält pro Gutschein eine Person eine kostenlose 1-Tageskarte für den gleichen Tag. Gültig im SEA LIFE® Konstanz.

Original Gutschein unaufgefordert beim Erwerb der Eintrittskarten an den Kassen abgeben. Nicht kombinierbar mit anderen Ermäßigungen, Jahreskarten, Vorverkaufskarten oder Onlinetickets. Keine Rückerstattung oder Barauszahlung; Weiterverkauf nicht gestattet.

Einlösbar bis zum 28. 02. 2014.



ALL NIGHT LONG!

FREIER EINTRITT

INKL. WELCOME DRINK

DANCE PALACE, MAX-STRÖMEYER-STR. 33, KONSTANZ
(GÜLTIG NUR FÜR 1 PERSON AN EINER ÖFFNUNGSTAG GEMÄß WAHL)
GUTSCHEIN GÜLTIG IN DEN MONATEN JULI & AUGUST 2013

GUTSCHEIN

Bei Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie 50% Nachlass auf eine Leihausrüstung für eine Person. Einfach ausschneiden und bei Ihrem nächsten Besuch in die **arena** geisingen mitbringen.



Entdecken Sie ergänzend zu dieser Broschüre weitere Tipps unter www.wochenblatt.net/wohin – außerdem können Sie hier Ihre schönsten Urlaubserlebnisse mit anderen Urlaubern teilen oder die Broschüre für Freunde nachbestellen!



DREI VON VIER
LESEN DAS

WOCHENBLATT

(Nur solange Vorrat reicht.)





Birnuu

Nicht nur zum stimmungsvollen Sonnenuntergang ist die Basilika Birnuu bei Uhlclingen-Mühlhofen einen Besuch wert. Die Wallfahrtskirche lässt die Besucher in üppigen Barockformen schwelgen und bietet Gelegenheit zur inneren Einkehr und zum Nachdenken. Und der Ausblick vom Vorplatz auf den See kann traumhaft sein - auch in vollem Tageslicht. In Hilzingen im Hegau steht die kleine Schwester der Birnuu: Eine Ortskirche ebenfalls im Barockstil.

Die BodenseeErlebniskarte

Ein See, vier Länder und unendlich viel zu entdecken.

Über 160 Ausflugsziele rund um den See, erhältlich an allen Touristinformationen oder im Internet bereits ab 40 Euro.



Internationale Bodensee Tourismus GmbH
Tel. +49(0)7531-909490 | www.bodensee.eu





Sonnenkraft auf dem See

Mit Sonnenkraft fast lautlos über den See gleiten. Diesen ziemlich einmaligen Genuss bietet die Solarfähre »Helio«, die in den Sommermonaten ab Radolfzell über den Untersee fährt und die auch über das Restaurant »Haus Gottfried« in Moos für Gruppen gebucht werden kann. Vier Mal in diesem Sommer wird die Fahrt mit Musik begleitet. Am 3. / 10. / 14. und 17. Juli lädt die Sängerin Barbara Mauch auf der Fähre zu ihrem zweistündigen Programm »Belcanto Solare« ein. Der Kontakt für Auskünfte ist über www.solarfaehre.de oder 07732 / 9391139 möglich. Oliver Fiedler

Genießen mit allen Sinnen.

BODENSEE-THERME
Überlingen

The image shows a large outdoor swimming pool at the Bodensee-Therme Überlingen at night. The pool is brightly lit with blue and white lights, and steam is rising from the water. The surrounding area is dark, with some trees and buildings visible in the background. The sky is a mix of orange and purple from the sunset.

Bodensee-Therme Überlingen Aquapark Management GmbH	Bahnhofstraße 27 88662 Überlingen	Tel.: 0 75 51/3 01 99-0 Fax: 0 75 51/3 01 99-11	info@bodensee-therme.de www.bodensee-therme.de
---	--------------------------------------	--	--



»Besenwirtschaften«

Durch einen Erlass von Karl dem Großen durften Weinbauern ab dem Jahre 800 den eigenen Wein auf dem eigenen Hof ausschenken. Wo es frischen Wein gibt, sieht man bis heute an dem Besen, der vor dem Haus hängt. So genannte »Besenwirtschaften« gibt es in der Region zahlreich. Nach erfolgreicher Ernte geht die Wirtschaftszeit bei den Apfel- und Weinbauern los. Ein Geheimtipp für alle Freunde von blauem Spätburgunder, Müller-Thurgau und Ruländer ist das Weingut Zolg in Gailingen. Am Winkelhof gibt es zwischen 8. September und 10. November zünftige Brotzeiten und hauseigenen Wein.

Foto: Megan Mallan, Tipp: Lea Kramer

Zel besito

Lass Salsa deine Seele küssen!

Jeden Monat neue Kurse
Mo -Do im Bandoleros
in Singen
Salsa, Bachata, Merenge
0160 80 40 744
www.salsa-in-singen.de

Stadt- führungen in Engen

In den Monaten Juni bis August verwandelt sich die Engener Altstadt in ein Blumenmeer. Der Marketingverein der Stadt hat die Aktion blühendes Engen initiiert. Der schönste Blumenschmuck wird beim Oktoberle am 13. Oktober prämiert. Währenddessen lohnt es sich, im Sommer durch die engen Gassen des Mittelalterstädtchens mit dem Blütenduft in der Nase zu bummeln. Geführte Erlebnistouren mit Nachtwächter, Hausierin oder Bademagd bietet die Stadtverwaltung an.

Foto: cb, Tipp: Lea Kramer



arena biergarten



Die arena geisingen ist ein einzigartiges Ausflugsziel. Ganzjährig geöffnet bietet die überdachte Inlineskating-Bahn viel Platz zum Inlineskaten und Hockeyspielen. Wir haben einen gut sortierten Shop und einen Skateverleih. Unsere Außenbahn, mitten im Grünen, führt rund um den malerischen **arena** see. Das Beachvolleyballfeld und die Slackline sorgen für Spiel und Spaß. Im **arena** gästehaus kann stilvoll und preisgünstig übernachtet werden. Wir liegen direkt am Donauradwanderweg und sind über die A81 und B27 sehr gut zu erreichen.

Mehr Infos unter: www.arena-geisingen.de

Besuchen Sie unseren idyllischen Biergarten

Hier verwöhnen wir Sie mit Grillspezialitäten, leckeren Salaten, Flammkuchen, Brezel und Obazda und frisch gezapftem Bier vom Fass.



ÖFFNUNGSZEITEN Biergarten (nur bei gutem Wetter):

Dienstag–Sonntag ab 11.30 Uhr, Tischreservierungen unter: 07704–9233980



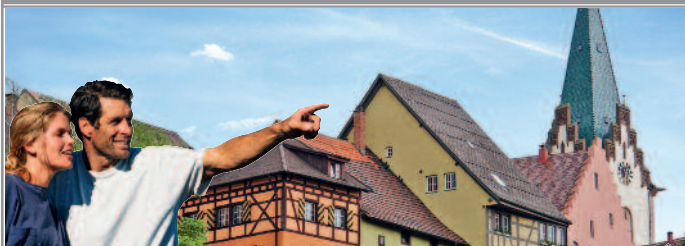
Packtiertouren im Hegau

Entschleunigung heißt das Zauberwort bei den angebotenen Wandertouren auf dem Mägdeberg, dem Hohenkrähen, dem Hohenhewen und dem Hohentwiel mit Packziegen oder Packeseln. Die in Art und Geschwindigkeit ganz eigenen Halbtags- oder Ganztagestouren sind unter www.packtiertouren.de buchbar. Bei den einmal im Monat stattfindenden öffentlichen Terminen kostet die Packtiertour pro Erwachsenen 35 Euro.

Stefan Mohr

STADT
ENGEN
IM HEGAU

ROMANTIK
KUNST
ERLEBNIS



Die beschauliche Stadt mit ihrer romantischen, vielfach ausgezeichneten Altstadt ist der Stern des Hegaus. Zwischen Bodensee, Schwarzwald und der Schweiz lädt Engen zum Bummeln und Verweilen ein. Überzeugen Sie sich selbst! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Stadt Engen, Hauptstraße 11, 78234 Engen
Telefon 07733 502-0, Telefax 07733 502-299
rathaus@engen.de, www.engen.de

STADT
ENGEN
IM HEGAU

Jede Menge los in Stockach!

- **Stockacher-Sommerspaß:** Großes Ferienprogramm für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, noch bis Ende September, mit rund 175 Terminen und Veranstaltungen.



- **Stockacher Sommerabend:** Freitag, 5. Juli, ab 17:30 Uhr, Gustav-Hammer-Platz (Altstadt). Musik und gute Laune unter freiem Himmel, mit der Landes-Lehrer-Bigband und dem Duo Wind, Strings & Voices. Mit Bewirtung. Eintritt frei!

- **Tour de Ländle-Finale in Stockach:** Festgelände Dillplatz, Freitag, 2. August, ab 15 Uhr
Programm mit Livemusik, Bewirtung, Unterhaltung, Infostände. Ab 19 Uhr große Party mit Achim Petry und der Stimmungsband W.I.P.S. Eintritt frei!



- **Stockacher Meisterkonzerte:** Kammermusikalische Klassikreihe im Bürgerhaus Adler-Post, Beginn am 7. September
- **Kleinkunst in Stockach:** Kabarettreihe mit 6 Terminen, Bürgerhaus Adler-Post, ab 21. September mit „Helge & das Udo“
- **Apfeltag in Stockach:** Infos, Spiele, Speis & Trank rund um den Apfel. Innenstadt, gemeinsam mit dem Handel am Verkaufsoffenen Sonntag, 29. September 2013, 13 – 18 Uhr

www.stockach.de
Tourist-Info Stockach
Tel. 0 77 71/802 300



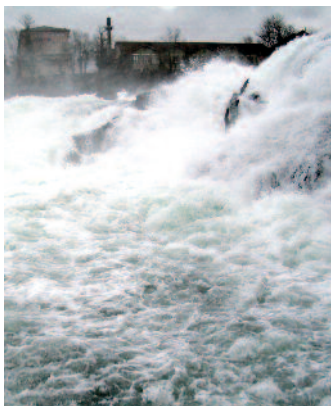
**FEIERN
IN STOCKACH**



Stadtmuseum Stockach

Ein Stück Stockacher Stadtgeschichte wird bildreich und bildschön präsentiert: Im Stadtmuseum im »Alten Forstamt« in der Salmannsweiler Straße 1 ist bis Samstag, 2. November, die Ausstellung »Foto Hotz. Ein Lebenswerk in Bildern« über die Stockacher Fotografenfamilie Hotz zu sehen. Öffnungszeiten sind montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr, dienstags bis freitags von 14 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 13 Uhr.

Simone Weiß



Rheinfall

Das ist Spitze in Europa: Einen größeren Wasserfall gibt es auf dem ganzen Kontinent nicht. Und zu jeder Jahreszeit ist dieses Naturereignis ein absolutes Erlebnis. Der Wasserfall erschließt sich von zwei Seiten. Auf der südlichen Seite am Schloss Laufen gibt es ein ganz neues Dokumentationszentrum mit Shop. Durch einen gläsernen Lift auf dieser Seite kann man dem Wasserfall auch barrierefrei ganz schön nahe kommen.

Oliver Fiedler

Drauf auf's Rad

Fahrradverleih für alle Altersgruppen

Verleih
Reparatur

Höllturmpassage 1
78315 Radolfzell

info@zweirad-mees.de Inh. Bertram Pausch

Tel. 077 32/28 28

www.zweirad-mees.de



Mountainbike-Touren

Die Region zwischen Untersee und Hochrhein ist ein wahres Paradies für Mountainbiker. Seit diesem Frühjahr gibt es zum Beispiel die Tour 50 im Schweizer Kanton Schaffhausen. 160 Kilometer lang ist die Strecke, die auch zum Teil über deutsches Gebiet führt. Unter der Internetadresse www.mountainbikeland.ch kann man sich den Streckenplan sogar fürs Smartphone herunterladen. Im Hegau und am Bodensee sind eine ganze Menge Radwege ausgezeichnet. Karten dazu gibt es bei den Tourist-Informationen.

Bild: Schaffhauserland-Tourismus/Tipp: Oliver Fiedler



Konstanzer Musenküsse.



18. Mai bis 25. August 2013

Einfach himmlisch!

Die Malerin Marie Ellenrieder 1791–1863
Ausstellung anlässl. des 150. Todestags
Städt. Wessenberg-Galerie Konstanz
Rosgartenmuseum im Kulturzentrum



12. Juli bis 29. Dezember 2013

Die Zeppelins

Eine Adelsfamilie am Bodensee
175 Jahre Graf Zeppelin.

Zwei Ausstellungen:

Rosgartenmuseum Konstanz &
Zeppelin-Museum Friedrichshafen
(17.5.–15.9.13)

Städtische Museen Konstanz

Di–Fr 10–18 Uhr, Sa & So 10–17 Uhr; www.konstanz.de



Schönes Stein am Rhein

Stein am Rhein ist eines der Schmuckkästchen der Region mit einer pittoresken Altstadt und dem Kloster St. Georgen. Schon die Römer nutzten diesen Standort. Im Laufe vieler Jahrhunderte hat sich hier ein einmaliges Flair entwickelt. In den Sommermonaten werden hier durch das Tourist Office vielfältige Führungen angeboten, bei denen man erfahren kann, weshalb fast alle Häuser in der Altstadt Namen tragen und was hinter diesen Namen steckt. Stein am Rhein ist auch der ideale Ausgangspunkt für eine Schifffahrt auf dem Rhein in Richtung Schaffhausen oder nach Konstanz.

Oliver Fiedler

SPIELZEIT 2013/2014

Damit ich dich besser fressen kann!

MÄRCHEN — MYTHEN — EUROPA

ERLEBEN SIE EINE MÄRCHENHAFTES SPIELZEIT! WIR FREUEN UNS AUF SIE!

AB 27.9.2013

PARSIFAL

Jo Fabian

Regie Jo Fabian

AB 17.11.2013

PINOCCHIO

nach Carlo Collodi

Regie Mario Portmann

WEIHNACHTSMÄRCHEN

AB 18.10.2013

PIMPINONE ODER DIE UNGLEICHE HEIRAT

von Georg Philipp Telemann

Regie Carl-Hermann Risse

Musikalische Leitung Stefan Leibold

AB 29.11.2013

ALICE IM WUNDERLAND

Roland Schimmelpfennig

Regie Jan Langenheim

Musikalische Leitung Paul Amrod

WWW.THEATERKONSTANZ.DE



Stifts- bibliothek St.Gallen

Einer der zauberhaftesten
Orte um den Bodensee: In St.

Gallen kann man die alte Stiftsbibliothek besichtigen, in dem in einem prunk-
vollen Bibliotheksraum, der in heutiger Zeit schon fast wie die Requisite eines
Historienfilms anmutet, handgeschriebene Bibelbände und interessante In-
formationen aus Zeiten auf die Besucher warten, in denen das Kloster St. Gal-
len über weite Teile des Bodenseeraums und des Hegaus geherrscht hat.

Foto: Stiftsbibliothek / Tipp: he

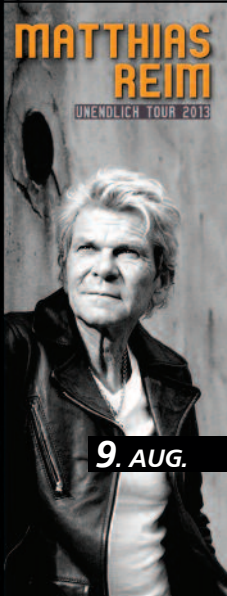




7. AUG.



8. AUG.



9. AUG.



Konstanz / Stadtgarten

WWW.SOMMERNAECHTE.COM

Konstanzer Sommernächte GbR, St.Gebhardstr. 14, 78467 Konstanz, Tel. 07531-993399, Fax 07531-993398

SOMMER 2013

DANCE PALACE

MITTWOCHS
EURO PARTY
>>> GETRÄNKE AB 1,-€

FREITAGS
LADIES NIGHT
>>> FREIVERZEHR 16,-€
FÜR ALLE LADIES

SAMSTAGS
SUMMER JAMS
>>> HOUSE VS BLACK



www.Dance-Palace.tv

DIE BLUMENINSEL



IM BODENSEE

Insel Mainau



Kinder bis 12 Jahre frei!

**Erleben Sie verwunschene Gärten
und verzauberte Stimmungen
in einer Oase der Naturschönheit,
Harmonie und Entspannung!**

Mainau GmbH | Telefon +49 (0) 75 31/303 - 0
info@mainau.de | www.mainau.de



Reichenau

Die Insel Reichenau inmitten des Untersees ist UNESCO-Weltkulturerbe. Und das aus einem wichtigen Grund, denn hier liegt sozusagen die Wiege der regionalen Kultur. Die drei Klöster und deren dazugehörige Kirchen, die einmaligen Kunstschatze beherbergen, wurden durch die Ernennung zum Weltkulturerbe inzwischen durch mehrere Museen ergänzt, in denen man sich die unglaubliche Geschichte dieser Insel auf sehr moderne Weise erschließen kann. Für einen Besuch der Insel sollte man sich unbedingt Zeit nehmen.

Oliver Fiedler

Das höchste der Gefühle!

AIR & FUN GMBH
Niederhofen 62
88299 Leutkirch
Tel. +49 7561 98 10 885
www.air-and-fun.de

Ballonfahrten
Allgäu-Bodensee

Fetscher Zelte GmbH

der besondere Leihservice
... wir versehen Ihren Anlass Glanz.

24 h

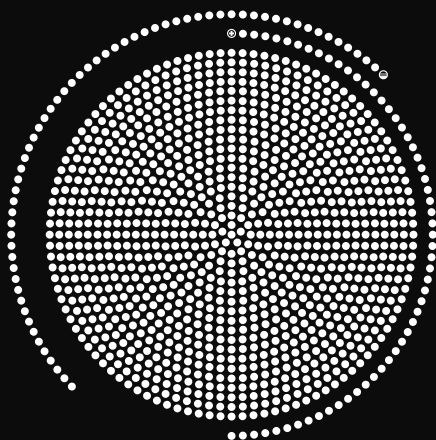
Fetscher Zelte GmbH
A.-Strobel-Straße 21
88677 Markdorf / Ittendorf
www.fetscher-zelte.com



Augenschmaus und Gaumenfreuden

Vielleicht der schönste Blick am Untersee: Von Radolfzell aus nach Moos laufen oder mit dem Fahrrad fahren und vor auf den Steg am Hafen. Der Blick ins Schilf und auf die Pappeln der Allee zwischen Radolfzell und Moos ist einmalig. Auf dem Rückweg lohnt sich ein Abendessen im Restaurant zum Grünen Baum in Moos. Legendar dort der Mooser Fischtopf mit Sauce Rouille.

Foto / Tipp: he



eclipse studios.

SAMSTAG 14. SEPTEMBER 2013/18.00 BIS 1.00 UHR

MUSEUMSNACHT 2013

HEGAU-SCHAFFHAUSEN

WWW.MUSEUMSNACHT-HEGAU-SCHAFFHAUSEN.COM



Weinpfad Bohlingen

Der Singener Stadtteil Bohlingen bietet den Besuchern einen interessanten Weinpfad an, der besonders im Spätherbst mit traumhaften Stimmungen aufwarten kann. Viele Tafeln führen in diese besondere Weinlage ein, die eine erstaunlich lange Geschichte hat. Gekrönt werden kann ein Spaziergang hier mit einem Besuch der »Blattform«. Der Aussichtspunkt mit Panoramakarte, der zusammen mit dem Schwarzwaldverein erstellt wurde, hat tatsächlich die Form eines Blattes. Oliver Fiedler



EURORAUM (WOHIN?)

Jetzt die neue
Cobra testen!



FÜR UNSERE KUNDEN AUS DEM €-RAUM!

Gegen Abgabe dieses Inserates an der
Alpamare Kasse erhalten Sie

50% Rabatt
auf Tageskarten

z.B. 2x Freizeitspass
und nur 1x bezahlen.

Gültig vom 01.07. - 22.12.2013.
Nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen.

Für Kunden mit Wohnsitz im €-Raum ist ein
Ausweis erforderlich.



Alpamare Schweiz
Gwattstrasse 12
CH-8808 Pfäffikon SZ

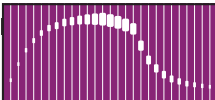
www.alpamare.ch





Säntis

Keine eineinhalb Stunden vom Hegau oder von Konstanz lockt der Säntis. Der vielleicht schönste Aufstieg für einen Tagesausflug, der auch für wanderfrohe Familien taugt, ist der Aufstieg von der Schwägalp (Parkplatz) über die Tierwieshütte, dort kann man sich zünftig stärken und dann weiter über die im Alpsteingebirge einzigartige Gesteinsformationen in Richtung Gipfel. Die kleine Kraxelei kurz vor dem Gipfel ist so gut mit Eisenstiegen und Handläufen gesichert, dass auch Kinder ohne Gefahr hoch können. Von oben geht es dann mit der Seilbahn zurück ins Tal. Mehr unter www.saentis.de Foto / Tipp: he

**STADTHALLE
SINGEN**

HOLLYWOOD?



Stars in Ihrer Nähe!
(zum Beispiel Leonard Lansink)
Mehr unter www.stadthalle-singen.de

SEA LIFE

KONSTANZ



Tauchen Sie bei uns im SEA LIFE Konstanz ab in die faszinierende Unterwasserwelt: Mehr als 30



naturgetreu gestaltete Becken ermöglichen den Besuchern einen anschaulichen Einblick in den Lebensbereich der heimischen und tropischen Gewässer. Folgen Sie dem Lauf des Rheins von den Alpenglaciers zum Bodensee und bis in den Rotterdamer Hafen wo er schließlich in die Nordsee



mündet. Bestaunen Sie die bunte Welt des Roten Meeres und begeben Sie sich im Anschluss auf eine abenteuerliche Expedition in das Reich der Pinguine. In der neuen Sonderausstellung „Invasion der Krebse“ erwartet Sie die faszinierende Welt der Schalentiere und ihrer Verwandten.



Das SEA LIFE Konstanz ist ein spannendes, wetterunabhängiges Ausflugsziel für Jung und Alt.

SEA LIFE Konstanz GmbH

Hafenstraße 9 · 78462 Konstanz

Tel. 075 31/1 28 27-0

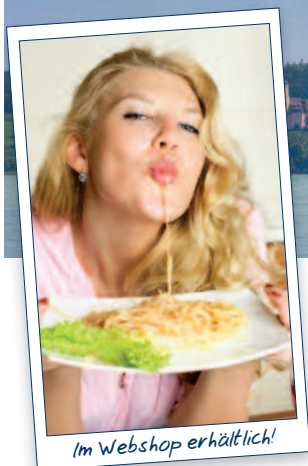
Service-Hotline 0 18 05/6 66 90 10 *

* (14 ct/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 42 ct/Min.)

Die Bodensee-
Schiffahrt...



Spaghetti-Schiff



Im Webshop erhältlich!



**Täglich ab 18 Uhr
von Mai bis September**

Abendfahrt im Überlinger
See und Obersee
ab Konstanz, Meersburg
und Unteruhldingen.

Spaghetti-Genuss – so viel Sie wollen – auf dem
See für 18,90 € (Fahrt inklusive).

Unsere Highlights von Juli bis Dezember

Juli/August	9 Kreuzfahrten zu den Bregenzer Festspielen ab Konstanz, Meersburg & Friedrichshafen
13. Juli	Fire & Dine ab Lindau
20. Juli	Hafenfest in Unteruhldingen
21. Juli	Hausherrenfest in Radolfzell
27. Juli	Fire & Dine ab Friedrichshafen
10. August	Konstanzer Seenachtfest
30. August	Let's dance - Discofox und mehr...
13. Sept.	Weinpröble im Überlinger See
So./Dez.	Adventsfahrten
31. Dez.	Silvesterkreuzfahrten

www.bsb.de